

TESADONICA YACNOCQUIDON ISTE 2

Pabadon tauamboen chiaid

¹⁻² Pabado nebi. Tesadonica yacnocquido Nuquin Papabēdta Nuquin Icbo Esus tantiaquido mibi chuioaquin dada uaimbi. —Nuquin Papan Esuquidistubēdtan bēdamboen isquin bēdambo icmepashun —caimbi mibi. Ēbēd icquin Sidbanobēdtan Timoteyon: —Nuquin Papan adopashun —quequimbidi mibi tantiec.

Nuquin Papan Esusbēdtan matses cuidte chiaid

³ —Esus tantiaquidēn: “Aden naic mibi bēdamboshē iquec, Papa,” quequin Nuquin Papa chianequid —quequin tantiaquin mibi Nuquin Papa chianembi naden. —“Esus bēdiactsēc tantiatsēcboedombi nēbi Esus tantiabededosh,” quiosh, Papa. “Adechbidi bēdiactsēc tantianamboedi nēbi comapenec tantiananosh,” quiosh. Aden aido bēdambo icmec mibi bēdamboshē iquec, Papa —quequin chianembi mibi. ⁴ Mimbi aden bēdamboen naid Esus tantiaquido utsibo chuibeniombi. —Dadpeshun chieshēnaqui chieshtoenquo icquin Tesadonica yacnocquidon Esus tantiec —quequin shubu utsin shubu utsinquien chuibeniombi.

⁵ Adec chieshtoenquo icquid icquin nuqui naden tantiec. —Ēbi chieshtomenquo icquid abitedishun naid tantiaquidquo nec. Adquid icquin icsambo icquido cuidquin bēdambo

icquido Nuquin Papan bēdamboen isec —quequin nuqui tantiec. Adec chieshtoenquo icquin Esus tantiasho Nuquin Papan: —Adquido ěmbi namiacnombo chomeshun ěbēdi tabadmendambi —nuqui caindac. ⁶ Nuqui chieshēnquidon naidtsen tantiaquid icquin Nuquin Papan aido cuidendac. ⁷ Aden nuqui chieshēnquido cuidquin aidon nuqui natiamiaid nuqui bēpiscudmendac. Abi yacnuēsh mayan bēdabo ambi comapenen tantiaquin namiaidobēd choshon Nuquin Icbo Esusēn adoendac. ⁸ —Icsaisambo yec matses cuidquid nebi —quequin tantiamenuec bēchamuanquiec choshon Nuquin Papa tantiesabo cuidendac. —“Nuquin Icbo Esus tantiasho Nuquin Papan mibi bēdamboen istsiash,” quequin chuīsho tantiatipimbo iquebi —quequin abi tantienquo icsho Esusēn cuidendac. ⁹ Cacumiacbimboen abi yacno puduedmenquo icquin ambi icsambo icquido cuidacno nidmendac cuentiapimbo icnuc. Adoac Esus abitedishun Icbo yec bēdamboshē isadsho isec tabadtiapimbo iquendac. ¹⁰ Aden ambi icsaido cuidte ushēmbi Esus chosho abi tantiaquido: —Ěbi cuidmenquo icnuec abided cuidadaid Nuquin Icbo bēdamboshē iquec —quequin aton Icbo isec tabadendac. Ěmbi Esus chuibanac aid tantiabenondaido icquin mimbitsen Esus chosho isendac.

¹¹ —Aidbēdtambi Esus isendambi —quequin mibi Nuquin Papa chianembi naden. —Mimbi Esus tantiamiaido Tesadonica yacnocquido bēdamboen tabadme, Papa. Aido: “Esus tantiaquin ambi chiacpadomboen natiadquo iquebi,” quesho ambi chiacpadomboen name,

Papa. Comapenen tantiaquidquo mibi neque. Adota, Papa. ¹² Aden mimbi con Icho Esuquidistubēdtan bēdambo icmiac Esus tantiec bēdamboec tabadtsiash, Papa. Adec bēdamboec tabadsho isash utsibo mibi caic: “Abi tantiaquid icsho Esusbēdtan Nuquin Papan aden bēdamboen tabadmec. Aton Icho Esuquidistubēd Nuquin Papa bēdamboshē iquec,” quependac utsibo, Papa —quequin Nuquin Papa chianembi mibi tantiaquin.

2

Icsamboshē icquidba chote chiaid

¹ Tantia, con utsibo. Mibitedi chuinu. — Abi yacno tabadmenuen buanuec Nuquin Papa yacnuēsh Nuquin Icho Esus ėnden choac —quesho tantiash ² dacuēdtanenda. Mibi yacnoshon ¿tsuntsin adec muaquin chuiposh? Aidon: —Tantia. Nuquin Papan Mayanēn tantiamiacpadomboen chuinu. Nuquin Icho Esus ėnden choac —quec muapash. Ambembi chiaidien chuichitash. —Naden Pabadon chiaid iquec —quequin ėmbi dada uaidbimboecquid isquimbien chuichitash. ³ Adec muaid tantiash: —Abimboen cachitosh —quenda. ¿Nuquin Icbobada chopadic? Padenquio. Utsibain choendac. —Nuquin Papa caidēn chiaid tantiatiapimbo iquebi —quec matses icsamboec tabadnubien Nuquin Papa chieshēnquidquo icsamboshē icquidba choash matses dadpenquio chuiquid dapa iquendac. Aid Nuquin Papan cuidtequidquo nendac. Aidba choabi icnuc Esus choenquio iquendac. Icsamboshē icquidbain

choendac. ⁴ Aid chuiquid dapa yanashic Nuquin Papa dēniacte bunquieci Nuquin Papa tabadte shubu uashunaidēn puduedshun: —“Comapenen tantiaquin ēbi nashunquidquio nec,” quequin mimbi Nuquin Papa caid nibēdeque. Ēbiuidtsēqui tantiata —caindac matses abitedi chuiquin.

⁵ Aden mibi chuideniondambi. ¿Tantienquioda ique? ⁶ Nuquin Papan tantiacpadēnquio chomenuen uidēnuac icsamboshē icquid nēbi choenquio iquec. Nuquin Papan tantiacpadēnquio choendac. Ēmbi chiondacadquid abi chomenquio icquid mimbi tantiec. ⁷ Nēbi isadenquio icquidēn Satanasēn namiac matsesēn Nuquin Papan chiaid niac-niacbededec. Padnuen icsamboshē icquid choabi iquec. Aid chomenquio icquid nidabi icnubi icsamboshē icquid chuiquid dapa yantiapimbo iquendac. Abi chomenquio icquid nidmiambien ⁸ icsamboshē icquid matses chuiquid dapa iquendac. Adnubien Nuquin Icho Esusēn: —Ēbien matsesēn Icbombo nec —quequin matses abitedi tantiamenuc choshon icsamboshē icquid: —Unēsta —caquinuidtsēqui unēs uashunendac.

⁹ Adec Esus choabi icnuc icsamboshē icquid chuiquid dapa yanendac. Adquid yanshumbic Satanasēn tantiamiacpadomboen comapenen tantiaquin dadpenquio nabanquin ismendac. —Comapenen tantiaquidquio nebique. Istac —quequin ambembi chiaid tantiamenuc aden nadatiambo icquin nabanquin ismendac. ¹⁰ Adec icsauidequi tabadquid yec comapenec muasho tantias: —Abimbo caic —quependac Esus tantiesabo Nuquin Papan cuidtequido yec.

Aidon Esus chuibenequidën Nuquin Papa yacno tabadte abimbo chuisho pamumëdacimboen tantiatiapimbo icquin ambembi chiaiduidtsëqui tantiendac. ¹¹ Aden ambi chiaid niac-niacuidequi icsho Nuquin Papan: —Abi bunaidquio ambembi chiaidquio chuisho ma tantiapanuna —quequin namiac: —Mue nec —quequin tantienquio iquendac. Utsi muasho tantiash badedi: —Abimbo chiec —quetsiash tantienquio yec. ¹² Aden ambi chiaidquio tantiatiapimbo icquin aid niac-niaquec icsateuidi bunsho Nuquin Papan cuidquiendac.

Nuquin Papan tantiamiaid

¹³ Nuquin Icbon mibi tantiaquiec. Ëndenquimboshë matses uabi Nuquin Papa nuqui caic: —Ëbi yacno tabadmenuen Esus tantiamequin aido bëdambo icmendambi —quepampic. Adshumbic aidën chiacpadomboen aton Mayanën namiac Nuquin Papan chiaidquio tantiash Esus tantiec mibi bëdamboec tabadcuenondac. —Adquiobidi iccosh —quesho tantiashun Nuquin Papa chianembi naden. —Aden aido bëdamboen namequid yec mibi bëdamboshë iquec, Papa —quequin chianembi mibi tantiaquin. ¹⁴ Nuquin Papan chiaidquio ëmbi chuibanac mimbi Esus tantiabonondac. Abi yacnoshon Nuquin Icho Esuquidistupadquio bëdamboshë icmenuen aden Nuquin Papan mibi Esus tantiamiac. ¹⁵ Ëbi adsho tantiashun ëmbi chiondacadomboen chieshtoenquio icquin Esus tantiata. Ëmbi mibi bëisquin chiondaidbëdta ëmbi dada uaqin abimbo chiondaid bëpiscudenda.

16 Nuquin Icho Esuquidistubëdtan Nuquin Papan nuqui tantiaquin bëdamboen isec. Adembidi: —Nuquin Papa yacno Esusbëd iquendabi —quequin tantiamequin dayacquio yacbimboecnuc nuqui icmec. ¹⁷ Adquid icsho chianembi naden. —Tesadonica yacnocquido chieshtomenquio icquin Esus tantiamequin bëdamboec tabadquid icme, Papa. Adembidi bëdamboec chuinanquid icmequin nashunanquid icme, Papa —quequin Nuquin Papa chianembi mibi tantiaquin.

3

Nuquin Papa ëbi chianeta, quiaid

¹ Tanta, con utsibo. Mibi chuinu. Nuquin Papa ëbi chianeta. —Nidaid utsi-utsiec yacno nidmeshun Pabado chedo matses dadpenquio Esusën naid bëdamboen chuibame, Papa. Mimbi bëdamboen chuimiac ëmbi Esus tantibenondacpadomboen utsibon dadpenshun Esus tantiabentsiash, Papa. ² Aden Esus chuibansho isun Esus tantiesabo chieshëmënquidon: “Pabado cueschitono,” casho cuesmenda, Papa —quequin Nuquin Papa ëbi chianeta. ³ Nuquin Icho bëdambo iquec. Muesambo icquin ambi chiacpadomboen nuqui bëdamboen dayun uaindac. —Ëbi tantienquio yanushe —qeshun nuqui chieshtomenquio icquin Satanas nuqui yuametiapimbo iquendac. ⁴ —Aden Nuquin Ichon bëdambo icmiac ëmbi chiacpadomboen naboedi adembidi Tesadonica yacnocquidon naindac —quequin

tantiombi. ⁵ Aden mibi tantiaquin naden Nuquin Papa chianembi: —Con Icbo Esuquidistun tantiamiacpaden: “Nuquin Papan ëbi tantiaquiec,” quequin Tesadonica yacnocquido tantiameta, Papa. Esusën chieshtoenquoio icquin nacpadomboembidi aido chieshtoenquoio icquid icmeta, Papa —quequin Nuquin Papa chianembi.

Esus tantiaquido uspuenquoio icquid

⁶ Tanta, con utsibo. Nuquin Icbo Esuquidistun: —Ëbi chuibeneta —caidquoio icquin mibi chuinu. Esus tantiaquido utsi-utsiec ëmbi mibi chiondaid niac-niaquec chieshuidequi icsho isash aibdëd chieshec tabadenda. ⁷ —“Ëbëd iquec Pabado dayacquio iccondacpadquiec chieshenquoio yequien tabaddiad,” quiosh —quiosh mibi caic. Abimbo mimbi cac. Mibëd yec dayacquio iccondabi. Chieshenquoio yec chonoadteniondabi. ⁸ Mimbi pete meniac ¿con piucquid mibi menenquiodambi ictionda? Bedquin mambi mibi menianepondac. —Ëbi meniac aton na naimëdnushe —quiash con piucquid bednuec chonoadteniondabi. ⁹ —Esus tantiaquidon abi chuibanquid menenquoio icquid —¿quectabi ique? Padenquoio. Esusën naid chuibanquid ambi chuibanaidon meniaquien bëdambo ictsiash. —Chieshenquoio icquin ëmbi nacnensho isun ma adembidi Tesadonica yacnocquidontsen nanu —quiashini chonoadteniondac. ¹⁰ Mibëd tabadquin naden chiondambi. —Aton na nacnenenquoio yec chieshuid-equi icsho pemenquoio icquid —quequin chiondambi.

11 Mibi caic: —Utsi-utsiec chieshuidequi tabadosh. Utsi icsaiduidquo chiec tabadosh —quetuidosh. 12 Uspun tantia. Nuquin Icbo Esuquidistun chiaid mibi chuinu. Chieshuidequi tabadenda. Mitsanabi penuec chonoadta. 13 Nuquin Papan chiacpadomboen naic chieshtoenda. Chieshtoenuo icquin bēdamboenui nata. 14 Nēid dada uaquin ěmbi chiaid niacniacsho ista. Adeċ icsasho isash: —“Icsamboen naombi,” quequin ma tantiabenu —quiash abēduidi iquenda. 15 Aid chieshēnenquo yequi adta. Mibipadquid Esus tantiaquid icsho naden chui. —Esus tantiaquid adesa ye. Padi. Bēdamboequien tabadtiad —quequin chuita.

Pabadon ěnquin chiaid

16 Mibi tantiaquin Nuquin Papa chianembi naden. —Bēdambo icmianquidquo icquin Con Icbonquo ma aido dacuēdenquo icquid icmepanuna, Papa. Aidobēd ma Esus tēshēdenquo icpanuna, Papa —quequin Nuquin Papa chianembi. 17 —Ista. Ěmbimbo dada uaid nēid neque —quequin ěmbi nēidtedpactsēc dada uaid isun: —Pabadon chiaidquo nec —quequin mimbi tantiendac. 18 —Nuquin Icbo Esuquidistun bēdamboen ispashun —caimbi mibi. Padi. Aidtedi dada uaombi.

Esuquidistu Chuiquin Tantiamete New Testament in Matsés (PE:mcf:Matsés)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Matsés

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Matsés [mcf], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Matsés

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

446da786-5bd1-5ffa-85e2-9eff4052cf8b